

Генеральный директор
ООО «СИМКО ТРЕЙДИНГ»
М.В.Баулин

«__» сентября 2010г.



Инструкция по применению

**«Инструменты для дентальной имплантологии с
принадлежностями»**

производства фирмы FRIADENT GmbH, Германия.

Имплантаты дентальные XiVE с принадлежностями (см. Приложение)

Ответственный производитель: **FRIADENT GmbH**, Германия.

Производители:

1. **RoweMed AG – Medical 4 Life**, Juri-Gagarin-Ring 4, 19370 Parchim, Germany.
2. **Cendres+Métaux SA**, Rue de Boujean 122, 2501 Biel/Bienne, Switzerland.
3. **W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH**, Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, Austria.
4. **MAILLEFER INSTRUMENTS HOLDING SARL**, Chemin du Verger, 3, CH – 1338 Ballaigues, Switzerland.
5. **NICHROMINOX S.A.**, 9, rue du Bocage, 69008 Lyon, France.
6. **PEX Kabeltechnik GmbH**, Ferdinand-Porsche-Str. 10, 71154 Nufringen, Germany.
7. **PEX Hungaria Bt.**, Gyártelep Hrsz. 12001/4, H – 2310 Szigetszentmiklós, Hungary.

Код ОКП – **94 3300**

Класс потенциального риска применения по **ГОСТ Р 51609** – класс 2а.

Система имплантатов XiVE®

Хирургические инструменты

XiVE Трепанационная фреза

Указания по безопасности

Данную инструкцию по применению обязательно внимательно прочитайте перед работой с XiVE трепанационной фрезой ! Трепанационную фрезу XiVE использовать только в соответствии с их назначением согласно с общим правилам проведения стоматологических / хирургических операций, а также с учетом предписаний по охране труда и предотвращению несчастных случаев. Трепанационные фрезы XiVE должны использоваться только в безупречном состоянии.

При наличии неясностей необходимо отказаться от применения имплантатов для выяснения всех деталей. Трепанационные фрезы XiVE должны применяться стоматологами и докторами, знакомыми со стоматологической хирургией, включая диагностику и дооперативное планирование. Перед каждым вмешательством Вы должны сами убедиться, что у Вас есть в наличии все необходимые инструменты, что они в достаточном количестве и абсолютно функциональны. Все используемые детали в ротовой полости должны защищены от вдыхания и проглатывания. Так как применение данной продукции осуществляется вне нашего контроля, то всю ответственность в связи с возможным ущербом несет пользователь.

Описание продукта

Система имплантатов XiVE включает хирургические, ортопедические и лабораторно-технические компоненты и инструменты. Трепанационные фрезы XiVE производятся из хирургической высококачественной стали.

Формы поставки / Указания по хранению / Стерилизация

Внешняя упаковка	Нестерильная	Трепанационные фрезы XiVE поставляются
Блистерная упаковка	Нестерильная	в блистерной упаковке нестерильными



- 



- 



- 



- 

Применение

Эксплантация имплантатов XiVE:

- После локальной анестезии раскрыть имплантат путем разреза. Откинуть слизистую и периост.
- Трепанационную фрезу установить над имплантатом.
- Высверлить имплантат, используя 500 оборотов в минуту, с правым вращением с умеренным давлением и достаточным наружным охлаждением.
- Достигнутую глубину контролировать с помощью маркировок глубины на трепанационной фрезе.
- Имплантат взять из костного отсека трепанационной фрезы.
- Если же имплантат после удаления трепанационной фрезы еще остается *in situ*, удалить его с помощью подходящего инструментария (например, элеватора, долота и т.п.).

Забор аутологичной кости:

- Открыть кость после локальной анестезии с помощью разреза. Откинуть слизистую и периост.
- Трепанационную фрезу установить над местом забора кости.
- Высверлить костный блок, используя 500 оборотов в минуту, с правым вращением с умеренным давлением и достаточным наружным охлаждением.
- Достигнутую глубину контролировать с помощью маркировок глубины на трепанационной фрезе.
- Костный блок взять из костного отсека трепанационной фрезы.
- Если же костный блок после удаления трепанационной фрезы еще остается *in situ*, удалить его подходящим инструментом (например, элеватора, долота и т.п.).

Право на копирование и товарный знак

Все права защищены. Ни одна из частей данной инструкции по применению не может быть в какой-либо форме воспроизведена или использована в электронных системах без письменного согласия изготовителя.

XiVE – зарегистрированный товарный знак фирмы FRIADENT GmbH.

Инструкция по стерилизации,
уходу за инструментами

Специальные замечания по работе с медицинской продукцией DENTSPLY Friadent

- Все стерильные медицинские продукты фирмы Dentsply Friadent предназначены для одноразового применения и не подлежат повторной стерилизации.
- Для медицинских продуктов, производитель которых не фирма Dentsply Friadent, следуйте указаниям по работе с данными продуктами и их повторному использованию из соответствующей инструкции по применению. Название фирмы-производителя см. на соответствующей этикетке.
- Все демонтируемые детали для чистки и дезинфекции необходимо разобрать, перед стерилизацией их необходимо смонтировать.
- В случае с демонтированными деталями соответственно чистить и дезинфицировать следует вместе только детали одного инструмента.

- При использовании ультразвуковой ванночки боры следует ставить на подставку для боров.

Общие требования к обработке медицинских продуктов

- Соблюдайте действующие в Вашей стране правовые предписания, а также инструкции по гигиене для стоматологического кабинета и больницы. Особенно это относится к нормам в отношении эффективной инактивации прионов.
- Всегда существующая при лечении возможность заражения и инфекции должна быть исключена или снижена за счет профилактических мероприятий.
Сюда относятся:
 - Оценка опасностей, связанных с врачебной деятельностью и определение подходящих защитных мер
 - Схематизация и систематизация рабочих процессов с первоочередной целью исключения заражения и травм
 - Тщательный анамнез, охватывающий исходящие от пациентов риски инфицирования.
- Не только использованные, но и открытые медицинские продукты следует рассматривать как загрязненные, они должны быть без всяких исключений подвергнуты гигиенической обработке. Транспортировка должна осуществляться таким образом, чтобы персонал, сотрудники и третьи лица не подвергались опасности. Персонал должен для собственной безопасности пользоваться соответствующей защитной одеждой и перчатками.
- Медицинские продукты нельзя помещать в физиологический раствор поваренной соли, т.к. продолжительный контакт может привести к коррозии. Смачивание деталей должно быть в ванне полным и без пузырьков. В любом случае после дезинфекции необходимо промывание дистиллированной водой, чтобы избежать образования водяных пятен и кристаллов, т.к. это может помешать последующей стерилизации.
- Для чистки, дезинфекции и стерилизации используемых медицинских продуктов должны
 - быть использованы только достоверные технологии, используемые приборы должны подвергаться регулярному уходу, в каждом цикле должны быть выдержаны параметры. Следует соблюдать срок хранения стерильных упаковок (данные производителя). Их применимость заканчивается с указанным сроком годности.
 - На каждой стерильной упаковке должен иметься индикатор стерильности и указание даты стерилизации.

Достоверные технологии стерилизации медицинской продукции DENTSPLY Friadent

1. **Предварительная дезинфекция (предотвращение заражения)**
Поместите медицинские продукты сразу после использования в дезинфицирующую ванночку**. Удалите оставшиеся после операции частицы и демонтируйте инструменты.
2. **Чистка**
Для чистки используйте только дистиллированную воду, а также нейтральные средства для чистки**. Внутренние отверстия почистить иглой Миллера, а в начале и конце времени воздействия промыть дистиллированной водой с использованием одноразового шприца

(минимум 10 мл). Продукты почистить щеткой для чистки инструментов из пластмассы. После чистки продукты промыть дистиллированной водой. Продукты после чистки проверить на наличие повреждений и коррозии. Поврежденные продукты не использовать.

3. Дезинфекция

Положите продукты сначала в ванночку для дезинфекции**.

4. Промывание и сушка

После дезинфекции трижды промыть элементы дистиллированной водой (например, Aqua Purificata). Просушите тщательно элементы с помощью одноразовых салфеток без ворсинок. Для сушки отверстий использовать сжатый воздух без масла. Затем еще раз проверить детали на наличие повреждений и коррозии.

5. Подготовка к стерилизации

Отсортируйте инструменты в предусмотренный для этого лоток. Заварите лоток для стерилизации или отдельные продукты в подходящую упаковку для стерилизации паром.

6. Стерилизация

Стерилизация выполняется в автоклаве в течение 7 минут при 132° C или 20 минут при 121° C (указано минимальное время, рабочее время дольше и может варьироваться в зависимости от аппарата).

7. Хранение

Стерилизованные детали хранить в сухом виде в чистом месте при комнатной температуре.

**- Технология стерилизации соответствует следующим директивам:*

1. *DIN EN ISO 17664 Стерилизация медицинской продукции*
2. *Директива RKI 2001: Требования к гигиене при работе с медицинскими продуктами (Bundesgesundheitsblatt 44: 1115-1126).*

***-. Учитывать данные в отношении производителя средств для дезинфекции инструментов и чистки инструментов, а также концентрации/ времени воздействия и температуры. Можно использовать только нейтральные средства дезинфекции без хлора, аммиака и альдегидов с проверенным эффектом в отношении вируса гепатита В, HCV и HIV, соответствующие национальным предписаниям для средств дезинфекции (например, FDA, DGHM, CE). При использовании средств дезинфекции с содержанием альдегида может иметь место фиксация протеинов. Можно использовать только свежие изготовленные растворы.*

ВАЖНО:

Все поставленные нестерильные медицинские продукты перед первым применением на пациенте и после каждого использования должны быть обработаны по описываемой технологии. Это относится также к первому применению после поставки.

При применении иной технологии она должна быть испытана соответствующей клиникой или больницей.

Можно ли использовать медицинский продукт многократно, указано на соответствующей этикетке к продукту. Продукты, которые нельзя использовать многократно, на этикетке маркированы зачеркнутой цифрой 2. Продукты, для которых ввиду состава невозможна паровая стерилизация, перед использованием должны пройти дезинфекцию (см. стр.4).

Демонтаж/монтаж смонтированных инструментов и лотков описывается на страницах 11-14.

Обработка лотков/ кассет

ВАЖНО:

- **Прозрачную крышку внутри кассет ANKYLOS стерилизовать нельзя.**
- **Находящаяся в лотках FRIALIT и XIVE вкладка для ванн (маленький бокс) не является стерильным контейнером.**

Лотки/кассеты необходимо обрабатывать после каждого использования. Для этого лотки/кассеты необходимо разобрать следующим образом:

- Выньте все инструменты из лотка/кассеты и обработайте их, как описано.
- Выньте подставку и бокс для принадлежностей, если есть, из лотка или кассеты.
- Удалите алюминиевый трегер для отдельной чистки.

Указание:

- В случае с кассетами ANKYLOS необходимо дополнительно демонтировать пластмассовые трегеры.
- Замените возможно имеющиеся стерильные фильтры.
- Обработайте все отдельные детали лотка/кассеты. Для стерилизации вновь смонтируйте лоток/кассету и укомплектуйте предусмотренными для лотка/кассеты продуктами.

Обзор лотков / кассет

ANKYLOS	Материал
ANKYLOS Хирургическая кассета для имплантатов A+B+C	Алюминий/высококачественная сталь/стерильный фильтр
ANKYLOS Хирургическая кассета для имплантатов D	Алюминий / пластмасса
ANKYLOS Хирургическая кассета EA	Алюминий / пластмасса
ANKYLOS Кассета для раскрытия	Алюминий / пластмасса
ANKYLOS Кассета BoneCondenser	Алюминий / пластмасса
ANKYLOS Кассета BoneExpander	Алюминий / пластмасса
ANKYLOS Кассета с операционным шаблоном	Алюминий / пластмасса
ANKYLOS Кассета с пробными головками для системы Standard	Алюминий / пластмасса
ANKYLOS Кассета с инструментами для синус-лифтинга	Алюминий / пластмасса
ANKYLOS Ортопедическая кассета (для Balance	Алюминий / пластмасса

или Standard System)	
ANKYLOS Ортопедическая кассета mini	Пластмасса

FRIADENT	
FRIADENT Prothetik Set Mini (малый ортопедический набор)	Пластмасса
FRIADENT Лоток для трещотки	Алюминий

FRIALIT	
FRIALIT BoneCondenser Tray	Алюминий/Высококачественная сталь/Пластмасса
FRIALIT BoneExpander Tray	Алюминий/Высококачественная сталь/Пластмасса
FRIALIT OP-Tray	Алюминий/Высококачественная сталь/Пластмасса
FRIALIT Implant-Box	Алюминий/Высококачественная сталь/Пластмасса
FRIALIT Prothetik-Tray	Алюминий/Высококачественная сталь/Пластмасса
FRIALIT Select Tray	Алюминий/Высококачественная сталь/Пластмасса

FRIOS	
FRIOS BoneCollector Tray	Алюминий / пластмасса
FRIOS Fixation Set Tray/EasyFix Tray	Алюминий / пластмасса
FRIOS MicroSaw Tray	Хирургическая сталь/пластмасса
FRIOS SinusSet Tray	Алюминия/высококачественная сталь
FRIOS Unit Sterilisationstray	Высококачественная сталь/пластмасса

XiVE	
XiVE BoneCondenser Tray	Алюминий/Высококачественная сталь/Пластмасса
XiVE Лоток с метчиками	Алюминий/Высококачественная сталь/Пластмасса
XiVE Операционный лоток OP Tray	Алюминий/Высококачественная сталь/Пластмасса
XiVE Ортопедический лоток	Алюминий/Высококачественная сталь/Пластмасса
XiVE Лоток с измерительными имплантатами Select	Алюминий/Силикон/Пластмасса
XiVE Security Kit Tray	Алюминий/Высококачественная сталь/Пластмасса

ANKYLOS

Обзор стерилизуемых/дезинфицируемых медицинских продуктов

	Повторное применение	Стерилизация/дезинфекция	Демонтаж	Материал
Ankylos Режущие и абразивные инструменты				
АТР –пробойник для десны	Да (1,4)	Стерилизация	Да	Хирург. сталь
Боры, фрезы, конические развертки	Да (1)	Стерилизация		Хирург. сталь
BoneCondenser	Да	Стерилизация		Ti6Al4V
BoneExpander	Да	Стерилизация		Ti6Al4V
Инструменты для раскрытия имплантатов	Да	Стерилизация		Хирург. сталь
Метчики	Да (1)	Стерилизация		Хирург. сталь
Пробойник для десны	Да (4)	Стерилизация	Да	Хирург. сталь
Инструменты для синус-лифтинга	Да	Стерилизация		Хирург. сталь

Ankylos Хирургические компоненты				
Хирургический пинцет	Да	Стерилизация		Титан
Экстра длинные инструменты	Да	Стерилизация		Хирург. сталь
Молоток и долото	Да (2)	Стерилизация		Хирург.сталь
Охлаждающая камера	Да	Стерилизация		Пластмасса/медь (позолоченная)
Монтажный блок	Да	Стерилизация		Титан
Пробные головки	Да	Стерилизация		Пластмасса
Шаблоны для боров	Да	Стерилизация		Титан
Шаблоны операционные	Да	Стерилизация		Пластмасса

Ankylos трещотки, отвертки, инструменты для ввинчивания, активатор, деактиватор				
Колпачок	Да	Стерилизация		Хирург. сталь
Инструменты для активации/деактивации	Да	Стерилизация		Хирург. сталь/пластмасса
Инструменты для вывинчивания	Да	Стерилизация		Хирург.сталь
Хирургическая трещотка	Да	Стерилизация	Да	Хирург.сталь
Инструменты для установки	Да	Стерилизация		Хирург. сталь
Ключи для ввинчивания/вспом.устройства	Да	Стерилизация		Хирург. Сталь
Насадки для ортопедической трещотки	Да	Стерилизация	Да	Хирург. Сталь
Вилочковый ключ	Да	Стерилизация		Хирург.сталь
Ручной круглый ключ	Да	Стерилизация		Хирург.сталь
Вспомогательное устройство для монтажа	Да	Стерилизация		Хирург. Сталь

- 1) *Все режущие/ абразивные продукты следует заменять новыми самое позднее после 20-кратного использования или же раньше в случае притупления*
- 2) *Переточка при утрате остроты*
- 3) *Конечный продукт можно стерилизовать (после выгорания)*
- 4) *Одноразовый товар (канюля пробойника, центровочный штифт)*

	Повторное применение	Стерилизация/ дезинфекция	Демонтаж	Материал
--	-------------------------	------------------------------	----------	----------

Вспомог.устройство для монтажа насадок ортопедической трещотки	Да	Стерилизация		Хирург. сталь
Ортопедическая трещотка	Да	Стерилизация	Да	Хирург. сталь
Насадки трещотки для имплантатов	Да	Стерилизация		Хирург.
Насадки трещотки для инструментов	Да	Стерилизация		Хирург. сталь
Насадки для отвертки	Да	Стерилизация		Хирург. сталь

Ankylos винты/втулки				
Втулки/резьбовые втулки	Нет	Стерилизация		Permador® PDF
Винты	Нет	Стерилизация		Ti6Al4V

Ankylos выполнение слепков / детали абатментов				
Оттисковые колпачки	Нет	<i>Дезинфекция</i>		Пластмасса
Оттисковые колпачки для стандартных головок с шаровидным замком	Нет	Стерилизация		Ti6Al4V
Базисные абатменты Balance	Нет	Стерилизация		Ti6Al4V
Абатменты Balance Posterior/anterior	Нет	Стерилизация		Ti6Al4V
Абатменты CERCON Balance	Нет	Стерилизация		ZrO2-TZP / Ti6Al4V
Колпачки для временных протезов	Нет	<i>Дезинфекция</i>		Пластмасса
Вспомогат.колпачки для моделирования	Нет	Стерилизация (3)		Пластмасса
Шаблон для параллельности	Да	Стерилизация		Ti6Al4V
Манжета для размещения/полимеризации	нет	Стерилизация		Пластмасса
Ретенционные колпачки	Нет	Стерилизация		Ti6Al4V
Стандартные абатменты (все)	Нет	Стерилизация		Ti6Al4V
Стандартные абатменты с шаровидным замком/матрица	Нет	Стерилизация		Ti6Al4V/Permador®
Стандартные абатменты с магнитным замком	Нет	Стерилизация		Титан / Sm2Co17
Балочный колпачок Degunorm®	Нет	Стерилизация		Degunorm®
Балочный колпачок Permador®/ Permador PDF	Нет	Стерилизация		Permador®/ Permador
Балочные колпачки/балки (абатменты Standard)	Нет	Стерилизация		Degunorm® /Permado
Формирователи десны	Нет	Стерилизация		Ti6Al4V
Абатменты SynCone	Нет	Стерилизация		Ti6Al4V

Колпачок SynCone	Нет	Стерилизация		Degulor ® 3406
Титановая втулка для бор-шаблона	Нет	Стерилизация		Ti6Al4V
Трансферные детали для системы Balance	Нет	Стерилизация		Хирург.сталь

Примечание: Все используемые материалы предназначены для использования в области медицины. Более подробную спецификацию мы охотно предоставим Вам по запросу.

Важно: Не все продукты поставляются во все страны!

FRIALIT / XiVE – FRIADENT

Обзор стерилизуемых/дезинфицируемых медицинских продуктов

	Повторное применение	Стерилизация/ дезинфекция	Демонтаж	Материал
<i>FRIALIT / XiVE – FRIADENT Режущие и абразивные инструменты</i>				
Боры, ступенчатые фрезы, ограничители по глубине, вспомог. устройства для монтажа	Да (1)	Стерилизация	Да	Хирург. сталь
Friadent Periotor/клинки для Periotor	Да/да (1)	Стерилизация	Да	Хирург. сталь
Friadent вращающийся пробойник слизистой	Да (1)	Стерилизация		Хирург. сталь
Friadent BoneProfiler	Да (1)	Стерилизация		Хирург. сталь
Frialit/XiVE BoneCondenser	Да (1)	Стерилизация		Хирург.сталь/пластмасса
Frialit/XiVE BoneExpander	Да	Стерилизация		Хирург.сталь/пластмасса
Frialit/XiVE фрезы трепан	Да (1)	Стерилизация		Хирург. сталь
XiVE метчик	Да (1)	Стерилизация		Ti6Al4V
<i>FRIALIT / XiVE – FRIADENT Хирургические компоненты</i>				
Friadent Удлинитель боров	Да	Стерилизация		Хирург.сталь
Friadent стальные шарики	Да	Стерилизация		Хирург.сталь
Friadent молоток для имплантатов	Да	Стерилизация		Хирург.сталь/пластмасса
Friadent пинцет для имплантатов	Да	Стерилизация		Титан

Friadent Инструменты для установки, головки для параллельности	Да	Стерилизация		Титан
Friadent шаблоны глубины, измерительные зонды для десны	Да	Стерилизация		Титан
Frialit/XiVE, Friadent детали Select	Да	Стерилизация		Титан
<i>FRIALIT/XiVE –FRIADENT- трещотки, отвертки, активатор, деактиватор</i>				
Friadent активатор/деактиватор аттачмена	Да	Стерилизация		Хирург.сталь/пластмасса
Friadent активатор балочной матрицы	Да	Стерилизация		Хирург.сталь
Friadent отвертка с моментом вращения	Да	Стерилизация	Да	Хирург.сталь
Friadent вспомог.устройства для установки	Да	Стерилизация		Титан
Friadent трещотка	Да	Стерилизация	Да	Хирург.сталь
Friadent насадки трещотки	Да	Стерилизация		Хирург.сталь
Friadent отвертка прямой/угловой наконечник	Да	Стерилизация		Хирург.сталь
Frialit/XiVE, Friadent инструменты для ввинчивания	Да	Стерилизация		Хирург.сталь
<i>Friadent, XiVE TG винты / втулки</i>				
Friadent винты для абатментов	Нет	Стерилизация		Ti6Al4V
Friadent Винты для фиксации	Нет	Стерилизация		Ti6Al4V
Friadent Резьбовые втулки	Нет	Стерилизация		Благородный металл

- 1) *Все режущие/ абразивные продукты следует заменять новыми самое позднее после 20-кратного использования или же раньше в случае притупления*
- 2) *Переточка при утрате остроты*
- 3) *Конечный продукт можно стерилизовать (после выгорания)*
- 4) *Канюля пробойника – одноразовый товар*
- 5) *Центровочный штифт – одноразовый товар*

	Повторное применение	Стерилизация/ дезинфекция	Демонтаж	Материал
Friadent трансферные винты	Нет	Стерилизация		Ti6Al4V
Friadent винты-заглушки/винты-заглушки MP	Нет	Стерилизация		Титан
XiVE TG винты PickUp	Нет	Стерилизация		Ti6Al4V
XiVE TG винты для выгорающего базиса коронки	Нет	Стерилизация		Ti6Al4V
XiVE TG винты для балочных головок	Нет	Стерилизация		Ti6Al4V
XiVE TG винты-заглушки	Нет	Стерилизация		Титан

FRIALIT / XiVE – FRIADENT выполнение оттисков / абатменты

Friadent, XiVE TG оттисковые головки	Нет	Стерилизация		Титан
Friadent, XiVE TG отливаемые базисы коронок	Нет	Стерилизация (3)		Тугоплавкий сплав драгметаллов/пластмасса
Friadent, XiVE TG аттачмен	Нет	Стерилизация		Ti6Al4V/сплав драгметаллов
Friadent, XiVE TG AuroBase	Нет	Стерилизация (3)		Сплав драгметаллов/пластмасса
Friadent, XiVE TG выгорающий базис коронки	Нет	Стерилизация (3)		Пластмасса
Friadent CeraBase	Нет	Стерилизация		Al2O3/Ti6Al4V/титан
Friadent CERCON абатменты	Нет	Стерилизация		ZrO2-TZP
Friadent абатменты для двойных коронок	Нет	Стерилизация		Ti6Al4V/ титан
Friadent EstheticBase	Нет	Стерилизация		Ti6Al4V/ Титан
Friadent EsthetiCap	Нет	Стерилизация		Пластмасса
Friadent формирователь десны (все)	Нет	Стерилизация		Титан
Friadent MP абатменты	Нет	Стерилизация		Ti6Al4V/ Титан
Friadent MP Classic абатменты	Нет	Стерилизация		Ti6Al4V/ Титан
Friadent ProTest	Нет	Дезинфекция		Пластмасса
Friadent балки из благородных металлов	Нет	Стерилизация		Сплав драгметаллов
Friadent балки из титана	Нет	Стерилизация		Титан
Friadent, XiVE TG балочные головки драгметалл	Нет	Стерилизация		Сплав драгметаллов
Friadent, XiVE TG балочные головки титан	Нет	Стерилизация		Титан
Friadent TempBase	Нет	Стерилизация		Ti6Al4V
Friadent TempBase Cap	Нет	Дезинфекция		Пластмасса

Friadent TransferCap	Нет	Дезинфекция		Пластмасса
Friadent трансферный абатмент Basic	Нет	Стерилизация		Титан
Friadent трансферные абатменты	Нет	Стерилизация		Титан
XiVE TG абатменты	Нет	Стерилизация		Титан

Примечание: Все используемые материалы предназначены для использования в области медицины. Более подробную спецификацию мы охотно предоставим Вам по запросу.
Важно: Не все продукты поставляются во все страны!

FRIOS - Обзор стерилизуемых / дезинфицируемых медицинских продуктов

	Повторное применение	Стерилизация/дезинфекция	Демонтаж	Материал
Drill-Set для FRIOS SinusSet	Да (1)	Стерилизация		Хирург.сталь
FRIOS BoneCollector (корпус)	Да	Стерилизация	Да	Титан/пластмасса
FRIOS BoneShield Form Set	Да	Стерилизация		Хирург.сталь/титан
FRIOS EasyFix	Да	Стерилизация	Да	Хирург.сталь
FRIOS полая фреза для забора кости	Да (1)	Стерилизация		Хирург.сталь
FRIOS гвоздики для мембран / вспомог. устройство для боров /позиционирования	Да	Стерилизация		Хирург.сталь
FRIOS инструменты для установки гвоздиков	Да	Стерилизация		Хирург.сталь
FRIOS долото MicroSaw	Да (2)	Стерилизация		Хирург.сталь
FRIOS MicroSaw (протектор)	Да	Стерилизация		Хирург.сталь
FRIOS инструменты для синуса	Да	Стерилизация		Ti6Al4V/Хирург.сталь
Кассета для гвоздиков под мембран	Да	стерилизация		Титан
Фреза Трепан	Да (1)	Стерилизация		Хирург.сталь
Элеватор для забора кости	Да (1)	Стерилизация		Хирург. сталь

- 1) Все режущие/абразивные продукты заменять новыми максимум после 20-кратного использования или раньше в случае притупления
- 2) Переточка при утрате остроты
- 3) Конечный продукт можно стерилизовать (после выгорания)
- 4) Канюля пробойника – одноразовый товар
- 5) Центровочный штифт – одноразовый товар

Примечание: Все используемые материалы предназначены для использования в области медицины. Более подробную спецификацию мы охотно предоставим Вам по запросу.
Важно: Не все продукты поставляются во все страны!

Группа продуктов IMZ®-TwinPlus

Стерилизация деталей выполняется по той же технологии. Подробные данные по продуктам охотно предоставим Вам по запросу.

Демонтаж / Монтаж медицинских продуктов DENTSPLY Friadent

ANKYLOS Хирургическая трещотка

Демонтаж

- Поверните сначала переключающую кнопку.
- Нажмите затем на переключающую кнопку вниз и поверните против часовой стрелки для ослабления. Затем снять с трещотки гайку с накаткой, путем вращения против часовой стрелки. (1)
- Выньте из трещотки зубец с пружиной сжатия (2).
- Удалите пружину сжатия из зубца трещотки (3).
- Перед стерилизацией смажьте детали тонким слоем масла, не содержащего смол. Излишкам масла дать стечь.

Монтаж

- Монтаж в обратном порядке.

ANKYLOS Ортопедическая трещотка / FRIADENT трещотка

Демонтаж

- Сначала отверните головку трещотки (1) от ручки (5).
- Затем удалите насадку отвертки или отвертку с головки трещотки.
- Выньте направляющую втулку (2), зубец трещотки (3) и возвратную пружину (4) из головки трещотки.
- Снимите возвратную пружинку с зубца трещотки.
- Перед стерилизацией смажьте детали тонким слоем масла, не содержащего смол. Излишкам масла дать стечь.

Монтаж

- Монтаж в обратном порядке.

ANKYLOS / FRIADENT динамометрические насадки для ортопедической трещотки

Демонтаж

- Вдавите стержень на ручке трещотки в углубление на корпусе отвертки, пока насадка не снимется с корпуса.

Монтаж

Осторожно протолкните насадку динамометрической отвертки путем одновременного вращения по часовой стрелке в корпус.

Теперь насадка вкручивается в корпус и защелкивается.

Демонтаж / монтаж медицинских продуктов Dentsply Friadent

ANKYLOS ATP-пробойник

Демонтаж

- Пробойник АРТ держится за счет штыкового соединения и разбирается за счет простого вращения.
- Держите пробойник АРТ за корпус и поверните фрезу (1) по часовой стрелке.
- Сдвиньте корпус (2) и пружину (3) с фрезы.
- Затем втулка пробойника (4) сдвигается с фрезы.

Монтаж

- Сначала надвиньте втулку пробойника на фрезу.
- Заверните затем втулку пробойника и фрезу по часовой стрелке.
- Теперь пружину и корпус надвиньте на фрезу.
- Заверните корпус и фрезу по часовой стрелке.

Указание:

Втулка пробойника – одноразовый товар и после использования должна быть заменена.

ANKYLOS пробойник слизистой оболочки

Демонтаж

- С помощью отвертки пробойника слизистой вращением против часовой стрелки высвободите покровный винт из большой гайки с накаткой (1/2).
- Затем выньте центровочный винт с пружиной (3).
- Ослабьте малую гайку с накаткой путем вращения против часовой стрелки.
- Теперь выньте канюлю пробойника из патрона.

Монтаж

- Монтаж выполняется в обратном порядке.

Регулировка рабочей длины

- С помощью отвертки пробойника наверните покровный винт на большой накатный ролик.
- При удалении винта обратите внимание на пружину сжатия пробойника (напряжение пружины!).

- Теперь выньте центровочный штифт с пружиной сжатия, установите пружину сжатия на желательную длину центровочного штифта и вставьте его вновь в пробойник слизистой (обратить внимание на кончик иглы)
- При ввинчивании покровного винта следует избегать зажима пружины сжатия.

Замена цилиндра пробойника

- Вращайте малую гайку с накаткой против большой и вывинтите ее.
- Выньте затем канюлю пробойника из патрона и поверните или замените ее (5).
- При установке канюли пробойника обратите внимание на кончик иглы.

Указание:

Центровочный штифт и канюля пробойника являются одноразовыми товарами.

FRIALIT Вспомогательное устройство для монтажа ограничителей глубины (начиная с D 3,4)

Демонтаж

- Установите боры кончиком на мягкую опору (1/2).
- Удалите теперь ограничитель глубины с помощью длинного вспомогательного устройства с бора (3/4)

Монтаж

- Смонтируйте ограничитель глубины с помощью короткого вспомогательного устройства на боре.

Указание:

Ограничители глубины у фрез FRIALIT универсальны и изначально не смонтированы.

XIVE Ограничители глубины для спиральных боров

Демонтаж

-  - Установите боры кончиком на мягкую опору (например, операционную салфетку).
- Ограничитель глубины вручную удаляется через кончик бора.

Монтаж

- Вручную надвиньте ограничитель глубины на кончик бора.

Указание:

Ограничители глубины у спиральных боров XIVE изначально не смонтированы.

FRIADENT Periotom

Демонтаж

- Снимите головку с ручки путем вращения против часовой стрелки
- Выньте насадку из рабочей части.

Монтаж

- Монтаж в обратном порядке.

Указание:

При монтаже направляющий носик насадки должен быть вставлен в один из пазов на рабочей части.

Демонтаж / монтаж медицинских продуктов Dentsply Friadent

FRIOS BoneCollector

Демонтаж

- Снимите сначала одноразовую отсасывающую насадку (1) с колпачка для стружки (2).
- Затем снимите адаптер (3) с зажима шланга.
- Теперь развинтите колпачок для стружки и зажим шланга (4)
- Выньте титановый фильтр (5) из зажима шланга.



Монтаж

- Монтаж в обратной последовательности.

Указание:

Одноразовая отсасывающая насадка и титановый фильтр являются одноразовыми товарами, и после использования подлежат утилизации. Стерильный титановый фильтр и стерильная одноразовая отсасывающая насадка устанавливаются на BoneCollector только непосредственно перед использованием.

FRIOS EasyFix

Демонтаж

- Сначала удалите защитный колпачок (1).
- Отвинтите наконечник (2) с центральной части (3) и выньте рабочую часть с возвратной пружиной.
- Развинтите затем центральную и конечную часть.
- Отвинтите теперь шарик (5) от зажимной ручки (6) и выньте забивной болт (7) из конечной части.
- Дайте расцепляющему механизму выпасть из конечной части.
- Снимите с наконечника предохранительное колечко.

Монтаж

- Монтаж в обратной последовательности.

Имплантаты дентальные XiVE с принадлежностями, выпускается фирмой-производителем в соответствии с утвержденной проектной документацией и требованиями Директивы Европейского Экономического Совета 93/42/ЕЕС. Данное изделие медицинской техники имеет сертификаты CE и ISO:13485.



Принято и проинформировано:
Викторов